

# Focus 彩色焦点

黄展鸣，30岁，本地年轻的漫画家。他小五那年，就决定要当漫画家，还订下十年计划，接着就一步步去实现，走上漫画的坎坷②路。今天，他的新作《神雕侠侣》，在香港、台湾、马来西亚和本地都卖得很好。有谁会想到，他成功之前是经历了多少次的失败？为了画好漫画，他曾经累到在吃午饭时，一头栽进鸡饭里，把鸡饭当枕头睡着了……

## 新加 坡漫 画 家 黄 展 鸣

# 展翅高飞江湖争鸣

zhǎn chì gāo fēi jiāng hú zhēng míng

**一直**都觉得展鸣这个名字真得很好，展鸣展鸣，有展翅高飞、“鸣”扬四海的意思。华人取名字都希望取个好兆头③，或许，当年展鸣的家人在为他取名时，希望孩子终有出人头地的一天。

然而，展鸣的家人也可能想不到，展鸣“不鸣则已，一鸣惊人”④，今天的展鸣，不负名字深刻含义的厚望，不仅熬出头，接下来还有一个放眼世界的目标，打算向全世界发出响亮的鸣声。

### 打算译成英文

30岁的黄展鸣，新加坡年轻漫画家，今年2月，他的作品《神雕侠侣》在新加坡、台湾和香港推出，反应非常好。在新加坡，推出5000本很快就卖完不说，在香港，一个星期也卖出1万本。台湾的情况也很理想，五天内卖了5000本，后来还再版2万本。

看到《神雕侠侣》这么受欢迎，展鸣开心，出版商亚太图书有

限公司也开心，亚太的董事经理林国利说：“我们打算把《神雕侠侣》翻译成英文，卖到其他国家。

韩国、印尼和泰国的出版商，也打算出翻译本，介绍给他们的读者。”

### 金庸评价很高

《神雕侠侣》是著名作家金庸先生的经典⑤武侠小说之一，金庸作品水准之高已经是公认⑥，而展鸣的画（尤其是《神雕侠侣》中的男女主角杨过和小龙女的造型），金庸看了也赞不绝口。

展鸣笔下的杨过和小龙女，金庸给予很高的评价，认为他们“英俊秀美，令人倾倒”。

短短三年里，展鸣赢得不仅是金庸先生的赞誉，也赢得了台湾、香港读者和出版商的信心。93年，他以科幻漫画《星际行》，成为第一个打入台湾市场的本地漫画家；94年，他更进一步，凭着另一本漫画《卫斯里与白素》（改编自著名科幻小说家倪匡的作品），

### 漫画路不平坦

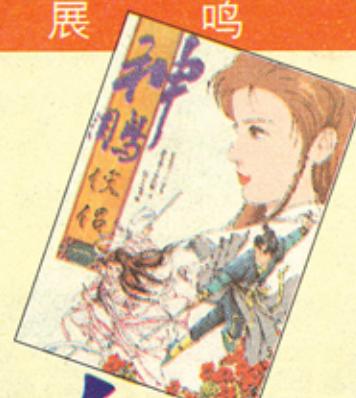
他在坐落于小坡一带的工作室接受访问时说：“该怎么说呢？幸运吧，有机会把两个华人社会中最受欢迎的小说家金庸和倪匡的作品，画成漫画。然而，幸运之余，我觉得我也很努力，要不然，机会来了都不会把握。”

他说：“我苦苦经营漫画事业这些年，经历过不少风雨。我好不容易攀上一个高峰，又因为一些意想不到的问题，从高峰掉了下来；过后，又因为有了机会，再攀上高峰……别的问题出现，又再掉下来；然后，机会又来了，再攀回去。起起落落。但是，我想，不管起或落，我都让别人看到我对漫画的执著⑧和诚意。这是努力争取回来的，绝不是运气。”

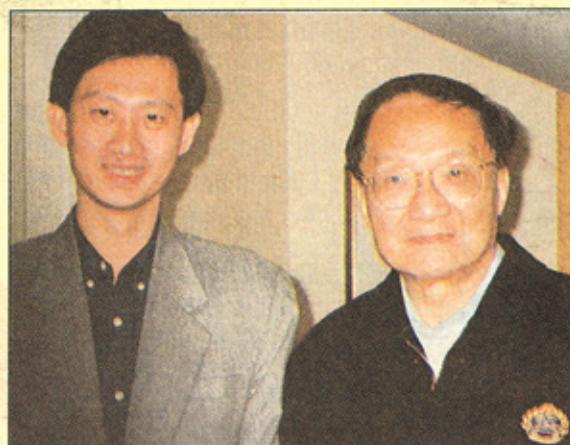
事实上，今天，大家看到的展鸣，意气风发⑨；他是我国第一个已经打入区域市场，正打算迈入世界市场的漫画家，大家为他感到开心、骄傲。但是，他一路走来的“漫画展鸣之路”，却一点也不平坦。

### 中四便画长篇

展鸣22岁那年开始从事业余

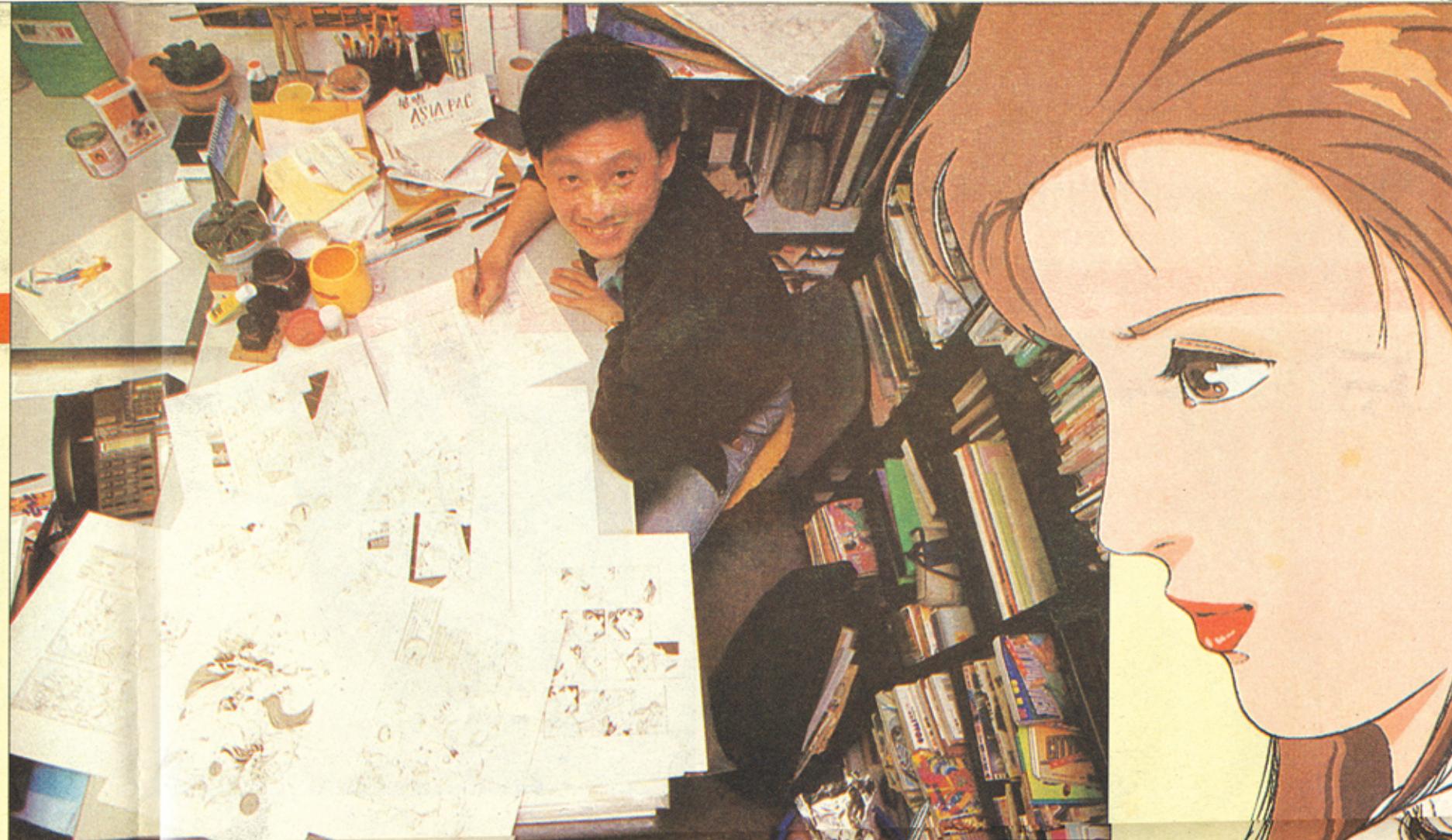


漫画①



金庸（右）对展鸣的评价是：“展奇才于画坛，鸣艺声于狮城”。（照片由亚太图书有限公司提供）

**【小字典】** ①争鸣(zhēng míng)：contend ②坎坷(kǎn kě)：rough ③兆头(zhào tou)：omen ④不鸣则已，一鸣惊人(bù míng zé yī míng jīng rén)：the bird may not have cried out yet, but once it does it will startle everyone. To amaze the world with a single brilliant feat ⑤经典(jīng diǎn)：classic ⑥公认(gōng rèn)：generally acknowledge ⑦分一杯羹(fēng yī bēi gēng)：take a share of the spoils or profits ⑧执著(zhí zhuó)：persistent ⑨意气风发(yì qì fēng fā)：high-spirited and vigorous ⑩原动力(yuán dòng lì)：motivator ⑪不亦乐乎(bù yì lè hū)：to get great delight from ⑫东山再起(dōng shān zài qǐ)：stage a comeback



板挂放他的海报，也让别人嘲笑，说他竟然搞漫画，真是白痴……

《星界》叫好不叫座，漫画让人觉得清新、特别，却惨淡经营，没有多少人购买。

### 把鸡饭当枕头

展鸣从《星界》的失败中吸取经验，不久后东山再起⑫，推出另一本作品《梦幻》，这又是另一个不太好的经历。当时，展鸣工作之余就是画漫画，精神状况非常差，还闹了一个笑话。

他说：“有一天，我在牛车水吃鸡饭，吃着吃着，竟然一头栽进盘里睡着了！后来，我把眼睛睁开，咦，怎么眼前有一颗又一颗的东西，那是什么呀？正眼一看，天啊，饭粒都粘在脸上了。”

这还是小玩笑，上帝还和他开了一个大玩笑：他因为操劳过度，导致手一拿起笔就不停地发抖，画一条直线都不能。

展鸣说：“当时，我真的非常害怕，《梦幻》的推出，让我得到出版商的赏识，也被台湾和马来西亚读者所认识。没想到，却在这个时候发生这样的事。”

他吃药，一天被逼吃10几20种药，但是，你能说展鸣不是工作狂吗？他休息不到三天，手稍微不抖的时候，又开始画画了。

这种觉睡不够、有时候一天只吃两片面包的日子，他过了五年。终于机会来了，他把握，出版商也为他出版了一本又一本的漫画，他的才华终于受到肯定。

### 鸣艺声于狮城

展鸣说：“目前我忙得非常充实，《神雕侠侣》要画12本，每两个月一本。之后，我也会继续画金庸先生另外两本小说。手头上的工作要四年才能完成。”

谈到他日后的创作路线，他说：“我的作品，已经在世界上的好几个国家推出，接下来，还会有许多国家会把它们翻译成他们的文字。我把眼光放在世界市场，希望所画的东西，也适合其他国家。”

展鸣到香港为《神雕侠侣》进行宣传时，曾和金庸先生见面，金庸先生欣赏展鸣才华之余，以他的名字作对联，赠他一幅对联：“展奇才于画坛，鸣艺声于狮城”。

### 另一个十年计划

展鸣很感谢金庸先生的赏识。当年，他就是因为不认输，不向别人认为新加坡搞不起漫画事业的想法低头，所以，一直咬紧牙根地走下去。

他笑着说：“我的事业有了好的开始，一定会继续努力。记得我在小学五年级写下的十年计划书吗？我已经提早完成了。目前，我又有另一个十年计划。”

在他的心底，还有一个梦想没有完成：打进日本这个漫画王国。他相信只要努力，一定会达到目标。

记者打从心里祝福他：展鸣之路，继续展鸣。

报道▶朱志伟  
摄影▶李天琦

